

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION DE 2013

ARABE

Langue vivante 1

Série L - Durée de l'épreuve : 3 h – Coefficient : 4
Séries ES et S - Durée de l'épreuve : 3 h – Coefficient : 3

*L'usage des calculatrices et traductrices électroniques est interdit.
L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.*

**Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 3 pages.**

Répartition des points	
I. Compréhension du texte et traduction :	10
II. Expression écrite :	10

NOTE IMPORTANTE :

*Il est interdit aux candidats de signer leur composition
ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer sa provenance.*

Tournez la page S.V.P.

Texte

ثرثرة نواعم في مقاهي جدة... بنكهات "المعسل"

- من بين أذخنة النراجيل المناسبة من رئاتهن باتجاه شفاه تنفثها بين ثنايا الكلام ، تظهر وجوه النواعم ، المنشغلات بالثرثرة والقييل والقال ، بينما يدخنّ المعسل بأنواعه المختلفة . نساء ، فتيات ، طالبات جامعات ، وربما أصغر قليلاً أو أكبر ، يتجمعن بشكل شبه يومي بحثاً عن "متنفس" ، حتى ولو كان مضرراً .
- 5 ومع أنّ المنظر ليس مألوفاً في السعودية ، إلا أنه لم يعد غريباً أن ترى الصبايا أو النساء وقد وضعت كل منهن إلى جانبها نرجيلة ، وبدأت بأخذ النفس تلو النفس ، بينما تشخّ الجمرات وتتطفئ مع كل شهقة وزفرة . وفيما يبدو ظاهراً تزايد أعداد مدخّنات « المعسل » في مقاهي جدة ، يؤكّد عاملون في بعض تلك المقاهي أن غالبية الرواد هن نساء وفتيات تزيد أعمارهن عن 18 عاماً .
- 10 أحمد إسماعيل الذي يعمل في مقهى ترتاده كثير من العائلات بقصد الغذاء أو العشاء أو احتساء المشروبات ، يؤكّد أنه على رغم زيارة العائلات للمقهى في شكل متواصل ، فإن أغلب رواده خارج أوقات الوجبات فتيات ، وخصوصاً طالبات جامعات .
- ويقول : "بينهن من يجدن في المقهى متنفساً ، فيتبادلن الأحاديث ويدخنّ النرجيلة والسجائر". ويشير إسماعيل إلى أن : "معظمهن لا يأتي بحجّة البحث عن مزاج ، بل لتضييع الوقت في شكل أساسي" ، لافتاً إلى أن : "طالباتهن تتنوّع في النكهات ، ما يدلّ على أنهن يدخنّ النرجيلة لتمضية الوقت فقط ، وليس شغفاً بها ، أو بحثاً عن مزاج معين".
- 15 واللافت أن بعض الفتيات يدخنّ النرجيلة بحضور الأهل ، كما يؤكّد إسماعيل : "تأتي عائلات إلى المقهى ، ولا تجد فتيات حرجاً في تدخين النرجيلة أمام الوالدين". ويلفت مصطفى حمدي وهو عامل في مقهى آخر ، إلى أن : "غالبية رواد المقهى هن من السيدات والفتيات ، معظمهن جامعات أو موظّفات" ، مشيراً إلى أن : "بعض الصغيرات غالباً ما يرافقن عائلتهم".
- سوزان طالبة جامعية في السنة الثالثة بدأت تدخين النرجيلة منذ أن كانت في المرحلة الثانوية بعلم والدتها ، فولادها مدخّنان وهي تواظب على الحضور إلى المقهى للتدخين منذ دخولها الجامعة وفق قولها . هروباً من روتين المنزل وضغط العمل. تحضر موزي الموظّفة في قطاع المصارف إلى المقهى برفقة صديقاتها ، وتقول : "ندخنّ النرجيلة لتمضية الوقت والاستمتاع بالأحاديث المشتركة".
- 20 أمّا أمّ خالد فترافق بناتها الثلاث إلى مقاه عدّة وفي بعض الأحيان يحضر زوجها وابناها : "بحثاً عن تغيير الأجواء والاستمتاع بالحديث ، ولقاء الصديقات". وحجّة أمّ خالد في الذهاب ببناتها للتدخين في المقاهي أنّه : "أفضل من تركهن يخرجن وحدهن". وتقول : "لا أمانع في أن تدخنّ بناتي بحضوري ، فعندما يتمّ الأمر أمامي تسهل السيطرة عليه ، بينما حينما يحدث من دون علمي ، فقد يدمنّ على النرجيلة والدخان ما يضرّ بصحتهم".
- 25 أمّ يزيد (35 عاماً) من جهتها لم تعرف النرجيلة قبل أن تتزوّج . وتقول : "زوجي من مدخّني النرجيلة ، وبدأ الأمر كتجربة ، قبل أن يتحوّل إلى عادة يومية . فبعد صلاة المغرب ، أجهّز النرجيلة لي ولزوجي مع الشاي والقهوة وبعض الحلويات". وإذ يقتصر تدخين أمّ يزيد على المنزل ، مع الزوج والصديقات ، لا ترضى بأن تدخنّ بناتها النرجيلة أو
- 30 سواها . وأكثر من ذلك تقول إنّها لن تسمح لإحداهن بالتدخين أمامها ، "كي لا أفقد هيبتي كأم".
- أروى خشيفاتي ، عن موقع الحياة - الاثنين ، 30 يناير 2012 ، جدة

Travail à faire par le candidat

REMARQUES GENERALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSES:

**Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroter les réponses conformément au sujet.
Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.**

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

تحليل النصّ - أجب عن الأسئلة التالية :

1. أين يجري هذا التحقيق الصحفي ؟ ما هي الظاهرة الاجتماعية والصحية التي يبرزها ؟
2. من يتعاطى تدخين النرجيلة من بين فئات المجتمع ؟
3. ما هي أسباب الإدمان النسائي في نظر جميع من قابلتهم الصحفية ؟
4. ما هي التغيرات الاجتماعية التي يبرزها النص ؟

II. EXPRESSION ÉCRITE

1. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين :

أ- تصوّر حواراً يجري بين فتاة عربية تدخنّ وأمّها التي تستنكر تلك العادة . (في 12 سطراً على الأقلّ)

ب- تكتب أمّ خالد رسالة لصديقة تشرح فيها موقفها في موضوع تدخين بناتها . (في 10 سطور على الأقلّ)

2. عالج بالعربية الموضوع التالي (في 15 سطراً على الأقلّ) :

هل يعبر النص عن تغيرات اجتماعية حقيقية في البلدان العربية ؟ ما رأيك فيها ؟